

PHILIPS

AZ 2415 Portable CD Micro System



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Manual de utilização
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως



PHILIPS

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved moulded 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- Remove fuse cover and fuse.
- Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L). As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or \neq) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires. Copyright in the U.K.: Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

N Norge

Advarsel: For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundært innkoplek. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplek nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

I Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio AZ 2415 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D. M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven, il 04/03/1997

Philips Sound & Vision
Philips, Glaslaan 2, SFF 10
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

English 4

English

Français 18

Français

Español 32

Español

Deutsch 46

Deutsch

Nederlands 60

Nederlands

Italiano 74

Italiano

Português 88

Português

Dansk 102

Dansk

Svenska 116

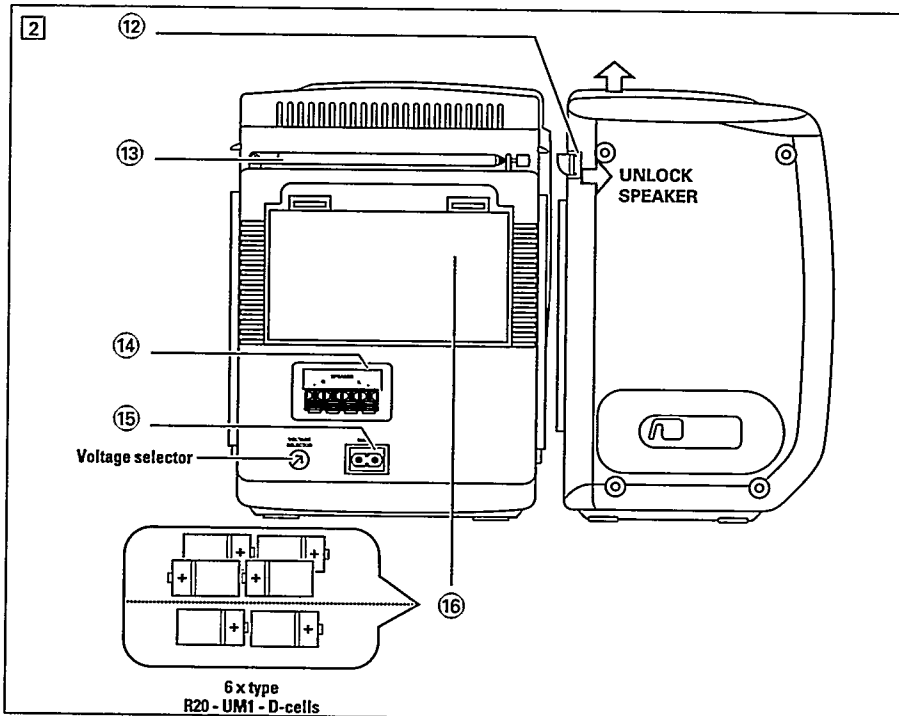
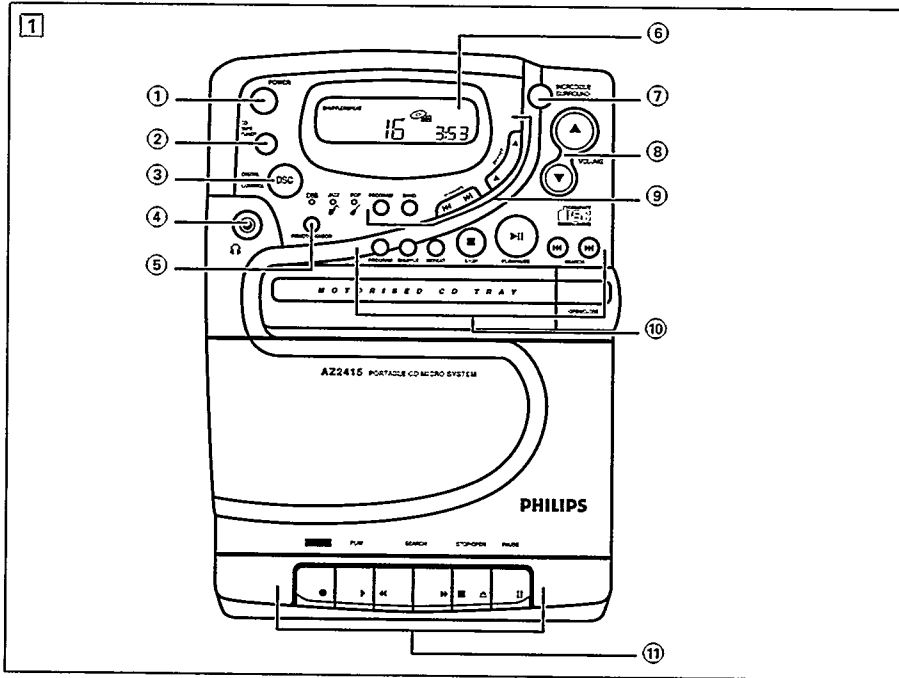
Svenska

Suomi 130

Suomi

Ελληνικά 144

Ελληνικά



VOORKANT

Zie fig. 1

- ① **POWER** - Om het apparaat aan / uit te zetten.
- ② **CD - TAPE - TUNER** - Om de geluidsbron te kiezen.
- ③ **DSC (DIGITAL SOUND CONTROL)** - Om de lage tonen te versterken (DYNAMIC BASS BOOST) of om het muziekgenre waar u naar luistert te benadrukken: DBB · JAZZ · POP.
- ④  - 3,5 mm-aansluitbus voor een hoofdtelefoon.
- ⑤ **REMOTE SENSOR** - Infrarood sensor voor het ontvangen van de afstandsbediening.
- ⑥ **Display** - Geeft de verschillende manieren van afspelen weer.
- ⑦ **INCREDIBLE SURROUND** - Om een overweldigend ruimtelijk geluid te creëren.
- ⑧ **VOLUME** - Om het volume in te stellen.
- ⑨ **DIGITALE TUNER**
PRESET - ◀ / ▶ (omlaag / omhoog)
 - Om af te stemmen op een geprogrammeerde zender.
TUNING - ◀◀ / ▶▶ (omlaag / omhoog)
 - Om af te stemmen op een radiozender.
BAND
 - Om het golfgebied te kiezen (FM/MW/LW).
 - Om de 9/10 kHz-afstemstap voor de MW-band te kiezen (niet op alle modellen).
PROGRAM - Om een zender te programmeren.
- ⑩ **CD-SPELER**
OPEN / CLOSE - Om de cd-lade te openen / te sluiten.
SEARCH ◀◀ of ▶▶ - Om een vorige of volgende passage of nummer te zoeken.
PLAY•PAUSE ▶◄ - Om het afspelen van een cd te starten of te onderbreken.
STOP ■ - Om het afspelen te beëindigen of om een programma te wissen.
REPEAT - Om een nummer, het cd-programma of de hele cd te herhalen.
SHUFFLE - Om de nummers in willekeurige volgorde af te spelen.
PROGRAM - Om nummers te programmeren en om het programma te controleren.

VOORKANT

- ⑪ **CASSETTERECORDER-toetsen**
RECORD ● - Om een opname te starten.
PLAY ▶ - Om het afspelen te starten.
SEARCH ◀◀ / ▶▶ - Om de cassette versneld vooruit of achteruit te spoelen.
STOP•OPEN ■ ▲ - Om het afspelen te beëindigen en het cassettevak te openen.
PAUSE II - Om het opnemen of afspelen te onderbreken.

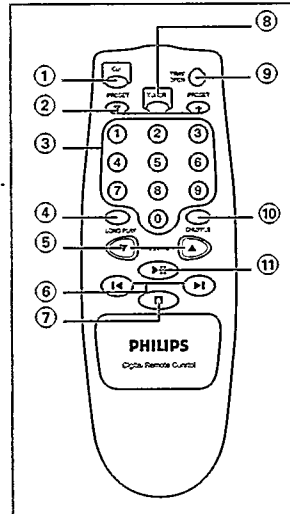
ACHTERKANT

Zie fig. 2

- ⑫ **Luidsprekerhendels** - Om de luidsprekerboxen los te maken.
- ⑬ **Telescoopantenne** - Om de FM-ontvangst te verbeteren.
- ⑭ **SPEAKERS** - Luidsprekeraansluitingen.
- ⑮ **AC MAINS** - Aansluitbus voor het netsnoer.
- ⑯ **Batterijklepje** - Om het batterijvak te openen.

AFSTANDSBEDIENING

- ① **CD** - Om de cd-speler te kiezen.
- ② **PRESET** - ▼ / ▲ (omlaag / omhoog) - Om af te stemmen op een geprogrammeerde zender.
- ③ **0-9**
 - Om een nummer van een cd in te toetsen.
 - Om het nummer van een geprogrammeerde zender in te toetsen.
- ④ **LONG PLAY** - Deze toets heeft voor dit apparaat geen functie.
- ⑤ **VOLUME** ▼▲ - Om het volume in te stellen.
- ⑥ **SEARCH** ◀ of ▶ - Om een passage of nummer te zoeken.
- ⑦ **STOP** ■ - Om het afspelen te beëindigen of om een programma te wissen.
- ⑧ **TUNER** - Om de tuner te kiezen.
- ⑨ **TRAY OPEN** - Om de cd-lade te openen / te sluiten.
- ⑩ **SHUFFLE** - Om een cd in willekeurige volgorde af te spelen.
- ⑪ **PLAY•PAUSE** ▶|| - Om het afspelen van een cd te starten of te onderbreken.



Nederlands

BATTERIJEN

Wilt u de batterijen sparen, gebruik dan zo vaak als u kunt de netvoeding.

Let erop dat u het netsnoer uit het apparaat en het stopcontact haalt voor u de batterijen in het apparaat plaatst.

Batterijen (los verkrijgbaar)

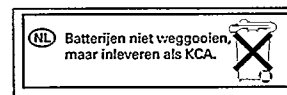
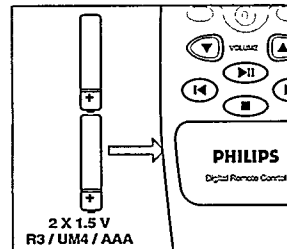
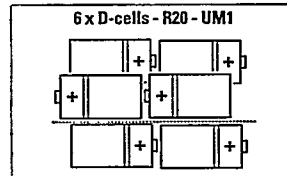
1. Open het batterijvak en plaats er zoals aangegeven zes batterijen in, type R20, UM1 of D (bij voorkeur alkaline), met de (+) en (-) -polen op dezelfde manier als aangegeven binnenin het batterijvak.

Batterijen voor de afstandsbediening (inclusief)

1. Open het batterijvak en plaats er zoals aangegeven twee batterijen in, type R03, UM4 of AAA (bij voorkeur alkaline)
2. Controleer of de batterijen stevig en op de juiste manier op hun plaats zitten en sluit dan het batterijvak af.
3. *Verwijder de batterijen als ze leeg zijn of als u het apparaat langere tijd niet zult gebruiken.*

- Door verkeerd gebruik kunnen batterijen gaan lekken waardoor roest ontstaat in het batterijvak of waardoor de batterijen kunnen openbarsten. Daarom:
 - Gebruik geen verschillende types batterijen door elkaar, bijvoorbeeld alkaline met zink-koolstof.
 - Als u nieuwe batterijen in het apparaat plaatst, vervang dan alle batterijen tegelijk.

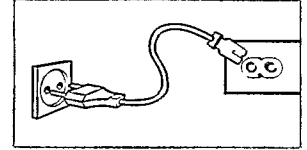
Opmerking : De batterijen worden uitgeschakeld zodra het apparaat aangesloten wordt op het lichtnet.



STROOMVOORZIENING

NETVOEDING

1. Controleer of de netspanning op het typeplaatje (op de onderkant van het apparaat) overeenkomt met de plaatselijke netspanning. Is dit niet het geval, neem dan contact op met uw leverancier of serviceorganisatie.
2. Heeft het apparaat een netspanningskiezer, zet deze dan op de plaatselijke netspanning.
3. Verbind het netsnoer (verpakt binnenin het batterijvak) met de ingang MAINS ~ en het stopcontact.
 - Het apparaat is nu klaar voor gebruik.
4. Trek de stekker uit het stopcontact als u de netvoeding helemaal uit wilt schakelen.



Opmerking: Het display brandt alleen als het apparaat aangesloten is op het net.

Aan- / uitzetten: Bespaar energie

Of u nu de netvoeding of de batterijvoeding gebruikt, u bespaart energie als u het apparaat na gebruik altijd uitzet met de POWER-toets.

Als het apparaat uitgezet wordt, worden de laatst gekozen geluidsbron, de geprogrammeerde zenders en de instelling van het volume en het geluid in het geheugen van het apparaat bewaard.

Nederlands

Met het oog op het milieu

Wij hebben de hoeveelheid verpakkingsmateriaal zoveel mogelijk beperkt en ervoor gezorgd dat de verpakking gemakkelijk in 3 materialen te scheiden is: karton (doos), polystyreenschuim (buffer) en polyethyleen (zakken, plastic beschermfolie).

Uw apparaat bestaat uit materialen die door een gespecialiseerd bedrijf gerecycled kunnen worden. Informeer waar u verpakkingsmateriaal, lege batterijen en oude apparatuur voor recycling kunt inleveren.

AFNEEMBARE LUIDSPREKERS

Vastzetten van de luidsprekers

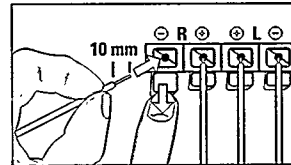
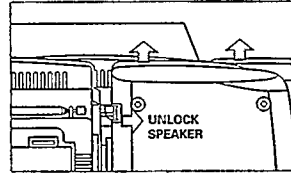
- Schuif de luidsprekers in de sleuven op de zijkanten van het apparaat. De luidsprekers klikken op hun plaats vast.

Losmaken van de luidsprekers

- Houd de hendel (op de hoek van de achterkant van de luidsprekers) ingedrukt en schuif de luidspreker naar boven.

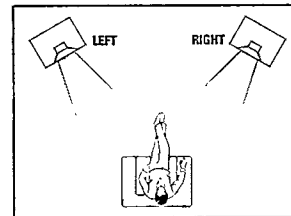
Aansluiten van de luidsprekers


1. Sluit de rechterluidspreker aan op de aansluiting R, met de rode gemerkte draad op de (+) en de zwarte draad op de (-).
2. Stop het afgestripte gedeelte van de draad in de aansluitklem met dezelfde kleur.
3. Sluit op dezelfde manier de linkerluidspreker aan op de aansluiting L en let erop dat u de rode gemerkte draad aansluit op de + en de zwarte draad op de -.



Opstellen van de luidsprekers

De ideale opstelling krijgt u wanneer de 2 voorste luidsprekers en de luisterplek een gelijkzijdige driehoek vormen en de luidsprekers op oorhoogte staan.

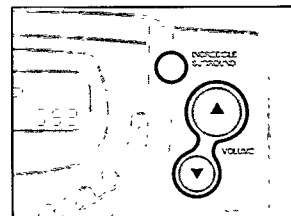
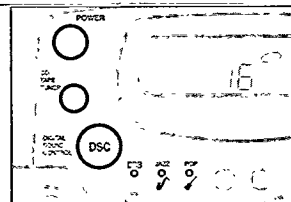


- Opmerking:** – In plaats van de bijgeleverde luidsprekers kunt u een paar luidsprekers met een impedantie van 8 ohm of hoger gebruiken. Gebruik echter geen luidsprekers met een lagere impedantie want die kunnen uw apparaat beschadigen.
- Wanneer u een hoofdtelefoon aangesloten heeft op de hoofdtelefoonaansluiting  dan worden de luidsprekers uitgeschakeld.

Nederlands

ALGEMENE BEDIENING

1. Druk op de POWER-toets om het apparaat aan te zetten.
2. Druk op de CD - TAPE - TUNER-toets om de geluidsbron te kiezen tot het gewenste apparaat in het display verschijnt.
3. Stel het volume in met de VOLUME ▼ ▲, -toetsen.
 - In het display verschijnen het volumeniveau, 0-32 en VOL.
4. Druk één of meerdere keren op de DSC-toets om het geluidseffect in te stellen.
 - DBB, JAZZ of POP brandt wanneer u die gekozen heeft.
5. Druk op de INCREDIBLE SURROUND-toets om een overweldigend ruimtelijk geluidseffect te creëren.
 - De INCREDIBLE SURROUND-toets brandt als deze functie aanstaat.
6. Druk na gebruik altijd op POWER om het apparaat uit te zetten zodat de geluids- en volume-indicators niet langer branden.



DIGITALE TUNER

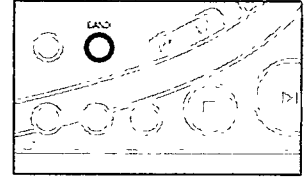
TUNER

MW (AM)-afstemstap (niet op alle modellen)

In Noord- en Zuid-Amerika is de afstemstap tussen twee naast elkaar liggende kanalen op de AM-band 10 kHz. In de rest van de wereld is dit 9 kHz. Normaal gezien is de afstemstap reeds in de fabriek ingesteld voor uw gebied.

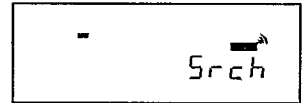
Wijzigen van de afstemstap.

1. Druk op de POWER-toets om het apparaat aan te zetten.
2. Houd de BAND-schakelaar minstens 5 seconden ingedrukt.
→ In het display verschijnt *9 Grid* of *10 Grid*.
- Als u de afstemstap tijdens het gebruik wijzigt, dan worden alle geprogrammeerde zenders gewist en moet u ze dus opnieuw programmeren.



AFSTEMMEN OP EEN RADIOZENDER

1. Kies de tuner (TUNER) met de CD-TAPE-TUNER-toets.
2. Druk op BAND om het golfgebied te kiezen.
Om af te stemmen op een radiozender: houd de TUNING-toets **◀◀** of **▶▶** op het apparaat ingedrukt en laat pas los als de frequenties op het display beginnen te lopen.
→ De radio stemt automatisch af op een zender die sterk genoeg is en in het display verschijnt 'Scr h' (aan het zoeken).
3. Herhaal dit indien nodig tot u de gewenste zender gevonden heeft.
– Om af te stemmen op een zwakke zender: druk kort op TUNING **◀◀** of **▶▶** tot de ontvangst optimaal is of tot de juiste frequentie in het display verschijnt.
– Als STEREO in het display verschijnt, dan heeft u afgestemd op een FM-stereozender.



Verbeteren van de radio-ontvangst:

- Voor FM moet u de telescoopantenne uittrekken. Klap de antenne neer en draai deze. Als het signaal te sterk is (in de buurt van een zender), schuif dan de antenne in elkaar.
- Voor MW (AM) en LW heeft het apparaat een ingebouwde antenne zodat de telescoopantenne niet nodig is. Richt de antenne door het hele apparaat te draaien.

PROGRAMMEREN VAN RADIOZENDERS

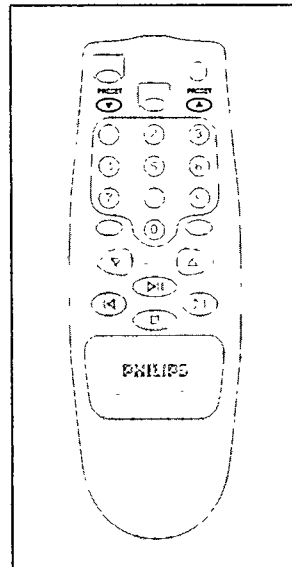
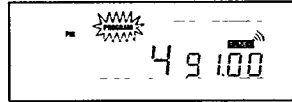
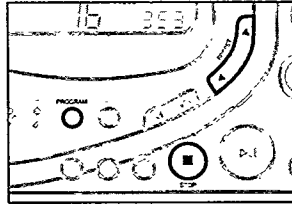
U kunt in het totaal 29 radiozenders in het geheugen opslaan. Wanneer u afstemt op een geprogrammeerde zender dan verschijnt het bijbehorende nummer (1 tot 29) in het display.

1. Volg de stappen 1 tot en met 3 van het hoofdstuk **AFSTEMMEN OP EEN RADIOZENDER** om af te stemmen op een zender.
 - Als de frequentie reeds in het geheugen opgeslagen is dan verschijnt het geprogrammeerde nummer in het display.
2. Druk op PROGRAM om de gewenste zender te programmeren.
 - In het display begint 'PROGRAM' (programmeren) te knipperen.
3. Druk op een PRESET-toets (omhoog of omlaag) om een nummer van 1 tot 29 toe te kennen aan de geprogrammeerde zender.
4. Druk opnieuw op PROGRAM om te bevestigen.
5. Herhaal deze vier stappen voor elke zender die u onder een nummer in het geheugen wilt opslaan.
 - U kunt een geprogrammeerde zender wissen door een andere frequentie onder het betreffende nummer op te slaan.

Afstemmen op een geprogrammeerde zender

U kunt op drie verschillende manieren afstemmen op een geprogrammeerde zender:

- Druk op de PRESET ◀, ▶-toets (omlaag, omhoog) op het apparaat.
- Druk op PRESET ▼, ▲ (omlaag, omhoog) op de afstandsbediening tot het nummer van de gewenste geprogrammeerde zender in het display verschijnt.
- Toets de geprogrammeerde zender rechtstreeks in op de afstandsbediening: druk op TUNER en toets vervolgens het nummer van de geprogrammeerde zender in met de cijfertoetsen 0-9.



Nederlands

CD-SPELER

DISPLAY-INFORMATIE VOOR DE CD-SPELER

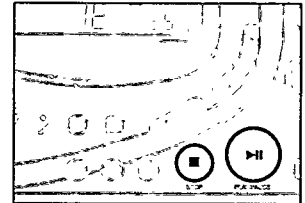
- **OPEN/CLOSE:** Als u de cd-lade opent / sluit.
- **Het totale aantal nummers op de cd en de speelduur:** als de speler stilstaat.
- **no disc:** Fout bij het gebruik van de cd-speler of probleem met de cd (zie 'VERHELPEN VAN STORINGEN').
- **Het huidige nummer en de verstreken speelduur:** tijdens het spelen.
 - Als u op PAUSE gedrukt heeft dan wordt de informatie in het display vastgehouden en beginnen de verstreken speelduur knipperen.
- **SHUFFLE/REPEAT (ALL):** Als u de bijbehorende manier van afspelen gekozen heeft.
- **SELECT:** Als u op PROGRAM drukt voor u een nummer gekozen heeft.
- **PROGRAM:** Tijdens het programmeren.
- **Pr en het nummer (1-20):** het zoveelste nummer van het programma.
- **P:** (en het nummer) geeft aan dat een bepaald nummer geprogrammeerd is terwijl de speler stilstaat.
- **FULL:** u heeft het maximale aantal nummers geprogrammeerd.
- **CLEAR:** Als u een programma wist.
- **De speelduur en het totale aantal nummers van het programma:** als de speler stilstaat en aan het eind van een cd-programma.



Nederlands

AFSPELEN VAN EEN CD

1. Kies de cd-speler (CD) met de CD-TAPE-TUNER-toets.
2. Druk op OPEN•CLOSE ▲■ op het apparaat of op CD en vervolgens op TRAY OPEN op de afstandsbediening om de cd-lade te openen.
3. Leg de cd in de speler met de bedrukte kant naar boven en druk op OPEN•CLOSE ▲■ om de cd-lade te sluiten.
4. Druk op PLAY•PAUSE ►|| om het afspelen te starten. Wilt u het afspelen tijdelijk onderbreken, druk dan op PLAY•PAUSE ►||. Druk opnieuw op PLAY•PAUSE ►|| om verder te gaan met afspelen.
6. Druk op STOP ■ om het afspelen van de cd te beëindigen.
7. Druk op de POWER-toets om het apparaat uit te zetten.



Opmerking: het afspelen van de cd stopt ook:

- wanneer u de cd-lade opent;
- aan het eind van de cd;
- wanneer u op de POWER-toets drukt;
- wanneer u een ander apparaat kiest (TAPE of TUNER).

SEARCH ◀◀ of ▶▶

Kiezen van een ander nummer tijdens het afspelen

- U kunt naar het volgende nummer gaan door eenmaal op SEARCH ▶▶ te drukken. Wilt u meer dan één nummer overslaan, druk dan net zo vaak op SEARCH ▶▶ tot het gewenste nummer in het display verschijnt.
- Wilt u het huidige nummer vanaf het begin herhalen, druk dan eenmaal op SEARCH ◀◀. Wilt u een van de vorige nummers herhalen, druk dan net zo vaak op SEARCH ◀◀ tot het gewenste nummer in het display verschijnt.

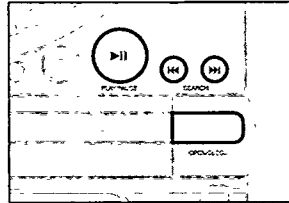
Starten vanaf een bepaald nummer

1. Als de speler stilstaat, kunt u het gewenste nummer kiezen met toets SEARCH ◀◀ of ▶▶.
2. Druk op PLAY•PAUSE ▶|| om het afspelen te starten.

Zoeken naar een passage binnen een nummer

U kunt een bepaalde passage binnen een nummer opzoeken. De cd wordt dan zachtjes en versneld afgespeeld, maar het geluid blijft herkenbaar.

1. Houd tijdens het afspelen de toets SEARCH ◀◀ of ▶▶ ingedrukt en laat de toets los zodra u de gewenste passage herkent:
→ De cd wordt vanaf dit punt weer normaal afgespeeld.



Nederlands

SHUFFLE/REPEAT

U kunt vier verschillende manieren van afspelen kiezen of wijzigen voor of tijdens het afspelen. U kunt deze manieren van afspelen ook met de programmeerfunctie combineren.

1. Druk op REPEAT/SHUFFLE tot de gewenste manier in het display verschijnt.

SHUFFLE - Alle nummer van de cd of van het programma worden in willekeurige volgorde afgespeeld.

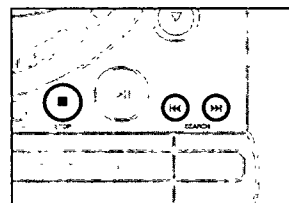
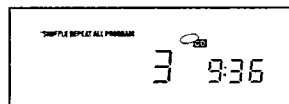
SHUFFLE REPEAT - De cd of het programma wordt in willekeurige volgorde telkens opnieuw herhaald.

REPEAT ALL - De hele cd wordt herhaald.

REPEAT (SHUFFLE REPEAT) - Het huidige (willekeurig gekozen) nummer wordt telkens opnieuw herhaald.

→ Behalve bij REPEAT is het ook mogelijk nummers over te slaan. Houd hiervoor de SEARCH ◀◀ of ▶▶-toets ingedrukt tot u het gewenste nummer bereikt heeft.

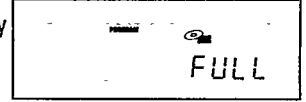
2. Wilt u de REPEAT/SHUFFLE-functie uitzetten, druk dan net zo vaak op de REPEAT/SHUFFLE-toets tot in het display geen enkele manier van afspelen nog aangegeven wordt. U kunt ook op STOP ■ drukken om het afspelen te beëindigen.



PROGRAMMEREN VAN CD-NUMMERS

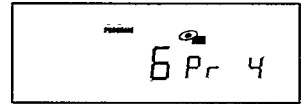
U kunt in het totaal 20 nummers kiezen en in de gewenste volgorde in het geheugen programmeren. U kunt elk nummer ook meer dan eens programmeren. Het programmeren van nummers is mogelijk terwijl de speler stilstaat of tijdens het afspelen.

- Wanneer het programmeergeheugen vol is, verschijnt in het display FULL (vol). U kunt dan geen nummers meer toevoegen aan het huidige programma.



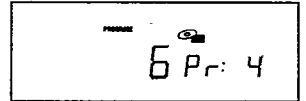
Programmeren van nummers tijdens het afspelen

1. Kies het gewenste nummer met SEARCH ◀◀ of ▶▶ tot dit nummer in het display verschijnt.
2. Druk eenmaal op PROGRAM om het gewenste nummer vast te leggen.
→ In het display verschijnen 'PROGRAM' (programmeren), het geprogrammeerde nummer, Pr en het totale aantal geprogrammeerde nummers.
3. Kies en programmeer op deze manier alle gewenste nummers.
4. Wilt u uw cd-programma in de gewenste volgorde afspelen, druk dan eerst eenmaal op STOP ■ en vervolgens op PLAY/PAUSE ▶▶ om het afspelen te starten. Doet u dit niet:
→ Dan start het afspelen met het laatst geprogrammeerde nummer, gevolgd door de nummers van de cd in de normale volgorde in plaats van in de door u gekozen volgorde.



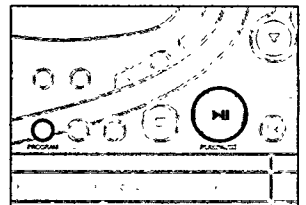
Programmeren van nummers terwijl de speler stilstaat

1. Kies het gewenste nummer met SEARCH ◀◀ of ▶▶ tot dit nummer in het display verschijnt.
2. Druk eenmaal op PROGRAM om het gewenste nummer vast te leggen.
→ In het display verschijnen 'PROGRAM' (programmeren), het geprogrammeerde nummer, Pr en het totale aantal geprogrammeerde nummers.
3. Kies en programmeer op deze manier alle gewenste nummers.
4. Wilt u uw cd-programma in de gewenste volgorde afspelen, druk dan eerst eenmaal op STOP ■ en vervolgens op PLAY/PAUSE ▶▶ om het afspelen te starten. Doet u dit niet:
→ Dan wordt enkel het laatst geprogrammeerde nummer afgespeeld.



Controleren van een programma

1. Wilt u het programma controleren, druk dan langer dan 2 seconden op PROGRAM.
→ In het display verschijnen één voor één de nummers die u gekozen heeft.
→ Heeft u geen enkel nummer opgeslagen, dan verschijnt in het display 'no prog' (geen programma).
2. Druk op PLAY • PAUSE ▶▶ om het afspelen van het programma te starten.



Wissen van een programma

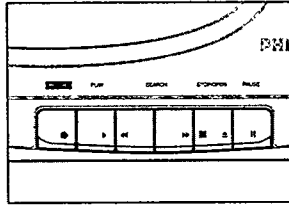
U kunt een programma wissen door:

- tweemaal op STOP ■ te drukken;
- de cd-lade te openen;
- het apparaat uit te zetten met de POWER-toets.

AFSPELEN VAN EEN CASSETTE

1. Kies de cassetterecorder (TAPE) met de CD-TAPE-TUNER-toets.
2. Druk op STOP•OPEN ■ ▲ om de cassettehouder te openen.
3. Plaats een bespeelde cassette in de houder.
4. Druk op PLAY ► en de recorder begint te spelen.
5. Wilt u het afspelen tijdelijk onderbreken, druk dan op PAUSE II.
Druk opnieuw op PAUSE II om verder te gaan met afspelen.
6. Met ◀◀ of ▶▶ kunt u de cassette in beide richtingen spelen.
7. Druk op STOP•OPEN ■ ▲ om het afspelen te beëindigen.
→ De toetsen worden aan het eind van de cassette automatisch ontgrendeld behalve als u PAUSE II ingedrukt heeft.
8. Druk op de POWER-toets om het apparaat uit te zetten.

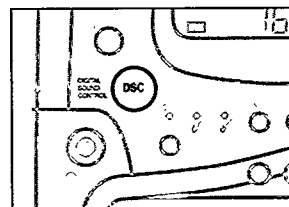
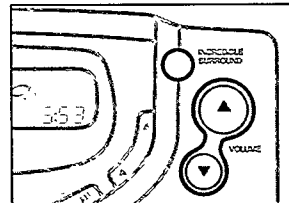
Opmerking: Als de toetsen PLAY ► of RECORD ● op het apparaat ingedrukt zijn dan is het niet mogelijk om een ander apparaat te kiezen.



OPNEMEN OP EEN CASSETTE

Algemene informatie over opnemen op een cassette

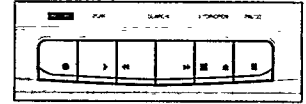
- Opnemen is slechts geoorloofd als geen inbreuk wordt gemaakt op auteursrechten of andere rechten van derden.
- Dit apparaat is niet geschikt voor opnames op CHROME-(IEC II) of METAL-cassettes (IEC IV). Gebruik voor opnames een NORMAL-cassette (IEC I) waarvan de nokjes niet uitgebroken zijn.
- Het opnameniveau wordt automatisch ingesteld. De toetsen VOLUME, INCREDIBLE SOUND en DSC hebben geen invloed op de opname die bezig is.
- Gedurende de eerste 7 seconden wordt niet opgenomen omdat dan de aanloopband langs de opnamekop loopt.
- Om te voorkomen dat een cassette per ongeluk gewist wordt, houdt u de cassette met de kant die u wilt beveiligen naar u toe en breekt u het linkernokje uit. Op deze kant kan nu niet meer opgenomen worden. U kunt deze beveiliging weer ongedaan maken door een stukje plakband over de opening te plakken.



CASSETTERECORDER

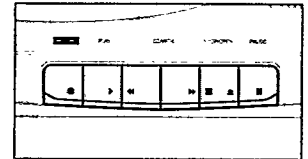
OPNEMEN VAN DE RADIO

1. Kies de tuner (TUNER) met de CD-TAPE-TUNER-toets.
2. Stem af op een radiozender met de TUNING-toetsen (Zie **Afstemmen op een radiozender**).
→ Als 'STEREO' in het display verschijnt, dan heeft u afgestemd op een FM-stereo-zender.
3. Druk op STOP•OPEN ■ ▲ om de cassettehouder te openen.
4. Plaats een geschikte cassette in de houder.
5. Druk op RECORD ● om de opname te starten.
6. Wilt u het opnemen tijdelijk onderbreken, druk dan op PAUSE II. Druk opnieuw op PAUSE II om verder te gaan met opnemen.
7. Druk op STOP•OPEN ■ ▲ om het opnemen te beëindigen.



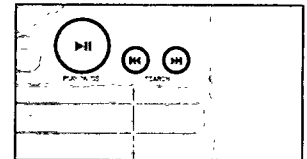
CD SYNCRO - OPNEMEN VAN EEN CD

1. Kies de cd-speler (CD) met de CD-TAPE-TUNER-toets.
2. Plaats een cd in de lade en stel indien u dat wilt een programma samen.
3. Druk op STOP•OPEN ■ ▲ om de cassettehouder te openen.
4. Plaats een geschikte cassette in de houder.
5. Druk op RECORD ● om de opname te starten.
→ Het cd-programma begint automatisch vanaf het begin te spelen. U hoeft de cd-speler niet afzonderlijk te starten.
6. Wilt u het opnemen tijdelijk onderbreken, druk dan op PAUSE II. Druk opnieuw op PAUSE II om verder te gaan met opnemen.
7. Druk op STOP•OPEN ■ ▲ om het opnemen te beëindigen.



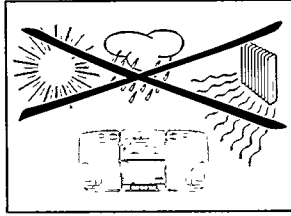
Kiezen en opnemen van een bepaalde passage binnen een nummer

1. Druk op SEARCH ◀◀ of ▶▶ om een passage te kiezen.
2. Onderbreek het afspelen van de cd bij de gekozen passage (PAUSE ▶II).
→ Het opnemen start vanaf dit punt wanneer u op RECORD ● drukt.



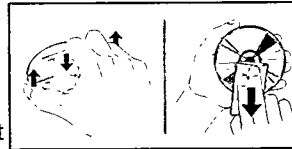
WAARSCHUWINGEN & ALGEMEEN ONDERHOUD

- Zet het apparaat op een harde, vlakke ondergrond zodat het niet om kan vallen.
- Bescherm het apparaat, de cd's, de batterijen en cassettes tegen vocht, regen, zand, direct zonlicht of extreem hoge temperaturen (zoals bij verwarmingsapparatuur of in een auto die in de volle zon geparkeerd staat).
- Leg niets op het apparaat. De versterker geeft warmte af die vrij moet kunnen ontsnappen. Let er dan ook op dat er voldoende ventilatieruimte rondom het apparaat is (minimaal 15 cm).
- De mechanische delen van de cd-speler en de cassette recorder zijn voorzien van zelfsmerende lagers en mogen dus niet gesmeerd of geolied worden.
- U kunt het apparaat schoonmaken met een licht bevochtigde zeemlap. Gebruik geen schoonmaakmiddelen die alcohol, spiritus, ammonia of schuurmiddel bevatten want die kunnen het apparaat beschadigen.



ONDERHOUD VAN DE CD-SPELER

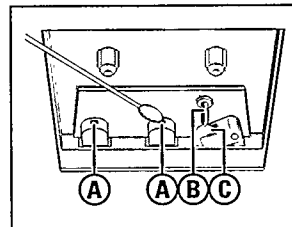
- Raak de lens van de cd-speler nooit aan.
- De lens kan beslaan als de cd-speler vanuit de kou in een warme ruimte gebracht wordt. Het afspeelen van een cd is dan niet mogelijk. Laat de cd-speler enige tijd acclimatiseren.
- U kunt de cd het eenvoudigst uit het doosje nemen door in het midden te drukken terwijl u de cd optilt. Houd de cd's altijd bij de rand vast en berg ze na gebruik weer op in het doosje om te voorkomen dat er krassen of vuil op komen.
- Maak de cd schoon door met een zachte, pluisvrije doek vanuit het midden in een rechte lijn naar de rand te wrijven. Gebruik geen schoonmaakmiddelen want deze kunnen de cd beschadigen.
- Schrijf nooit op een cd en plak er geen stickers op.



ONDERHOUD VAN DE RECORDER

Om verzekerd te zijn van een goede geluidskwaliteit bij het opnemen en afspeelen, moet u de aangegeven delen (A), (B) en (C) telkens na ongeveer 50 uur gebruik of gemiddeld één keer per maand schoonmaken. Gebruik een wattenstaafje met een beetje alcohol of speciale reinigingsvloeistof voor cassettekoppen.

- Druk op STOP • OPEN ■▲ om de cassettehouder te openen.
- Druk op PLAY ► en maak de rubber aandrukrol (C) schoon.
- Druk vervolgens op PAUSE ■■ en maak de toonas (B) en de koppen (A) schoon.
- Druk na het schoonmaken op STOP • OPEN ■▲.



Opmerking: U kunt de koppen (A) ook schoonmaken door eens in de maand een reinigingscassette af te spelen.

VERHELPEN VAN STORINGEN

Als zich een probleem voordoet, controleer dan eerst de punten op de onderstaande lijst voor u het apparaat ter reparatie aanbiedt. Kunt u het probleem niet oplossen aan de hand van deze aanwijzingen, raadpleeg dan uw leverancier of serviceorganisatie.

WAARSCHUWING: Probeer in geen geval zelf het apparaat te repareren want dan vervalt de garantie.

PROBLEEM

– *MOGELIJKE OORZAAK*

- OPLOSSING

Het apparaat reageert op geen enkele toets

– *Electrostatische ontlading.*

- Zet het apparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact en sluit deze enkele seconden later weer aan.
- *De batterijen zijn leeg.*
- Vervang de batterijen door nieuwe.

Het display functioneert niet zoals het hoort

– *Electrostatische ontlading.*

- Zet het apparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact en sluit deze enkele seconden later weer aan.
- *Het apparaat werkt op batterijen.*
- Ga over op netvoeding.

Geen geluid

– *Het VOLUME staat te zacht.*

- Zet het VOLUME harder.
- *De hoofdtelefoon is aangesloten.*
- Haal de stekker van de hoofdtelefoon uit het apparaat.
- *De batterijen zijn leeg.*
- Vervang de batterijen door nieuwe.
- *De batterijen zijn verkeerd geplaatst.*
- Plaats de batterijen op de juiste manier.
- *Het netsnoer is niet goed aangesloten.*
- Sluit het netsnoer op de juiste manier aan.
- *Er zitten goede batterijen in het apparaat maar het netsnoer is nog aangesloten.*
- Haal het netsnoer uit het stopcontact en het apparaat.
- *De luidsprekers zijn niet aangesloten.*
- Sluit de luidsprekers aan.

Het linker- en rechtergeluidskanaal zijn verwisseld

- *De luidsprekers zijn omgekeerd aangesloten.*
- Sluit de luidsprekers op de juiste manier aan, L op links, R op rechts.

Slecht geluid

- *U gebruikt luidsprekers die niet geschikt zijn.*
- Gebruik de bijgeleverde luidsprekers.
- *De batterijen zijn leeg.*
- Vervang de batterijen.

Zwak basgeluid

- *De luidsprekers zijn niet in fase.*
- Sluit de luidsprekers op de juiste manier aan, de (+)-pool (rode, gemerkte draad) op de '+'; de (–)-pool (zwarte, ongemerkte draad) op de '-'.

Geen geluid van de linker- of rechterkant

- *De luidspreker is verkeerd aangesloten.*
- Sluit de luidspreker op de juiste manier aan.
- *De luidspreker is niet aangesloten.*
- Sluit de luidspreker aan

Veel ruis of brom op de radio

- *Het apparaat staat te dicht bij een tv, videorecorder of computer.*
- Zet ze verder van elkaar af.

Slechte radio-ontvangst

- *Zwak radiosignaal.*
- FM: trek de telescoopantenne uit en richt deze voor de beste ontvangst;
- MW/LW: draai het hele apparaat.

Slecht cassettegeluid

- *Stof en vuil op de koppen, de toonas of de aandrukrol.*
- Maak de koppen enzovoort schoon, zie Onderhoud.
- *Het cassettype dat u gebruikt, is niet geschikt (METAL of CHROME).*
- Gebruik voor opnames een NORMAL-cassette (IEC I).

VERHELPEN VAN STORINGEN

Het opnemen lukt niet

- *De cassettenokjes zijn uitgebroken.*
- Plak een stukje plakband over de opening heen.

Het afspelen van een cd lukt niet

- *De cd is beschadigd of vuil.*
- Vervang de cd of maak deze schoon, zie Onderhoud.
- *Er zit geen cd in de speler.*
- Plaats een cd in de speler.
- *De cd is ondersteboven geplaatst.*
- Plaats de cd met de bedrukte kant naar boven.
- *De lens van de laser is beslagen*
- Wacht tot de lens geacclimatiseerd is.

De cd-speler slaat nummers over

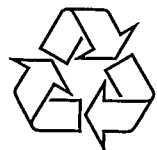
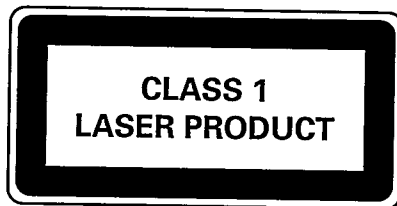
- *De lens van de laser is beslagen*
- Wacht tot de lens geacclimatiseerd is
- *De cd is beschadigd of vuil.*
- Vervang de cd of maak deze schoon.
- *De functie PROGRAM of SHUFFLE is ingeschakeld.*
- Zet de PROGRAM- of SHUFFLE-functie uit.

De afstandsbediening werkt niet zoals het hoort

- *De batterijen zijn leeg.*
- Vervang de batterijen door nieuwe.
- *De batterijen zijn verkeerd geplaatst.*
- Plaats de batterijen op de juiste manier.
- *U zit te ver of niet goed recht voor het apparaat.*
- Ga dichterbij of recht voor het apparaat zitten.

AZ 2415 Portable CD Micro System

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>



3140 115 23311

TC text/CvB/9704